

festival zlín

DNES MIMOŘÁDNÁ PŘÍLOHA K FILMOVÉMU FESTIVALU

DOTAZNÍK Zpověď Jiřího Stracha
Režisér a herec vzpomíná na své
dětské role Strana D3

NOVINKA Dětský kanál
Ředitel ČT představil Děčko,
které začne vysílat v srpnu Strana D5

ZLÍN FILM
FESTIVAL 2013

27. 5. – 1. 6. 2013

PÁTEK 31. 5. 2013
WWW.IDNES.CZ

D

Festivalové listy
53. Mezinárodní festival filmů
pro děti a mládež ve Zlíně

Max von Sydow mi deset let posílal vánoční přání

Z komety vyrostla televizní hvězda. Dánský herec a spisovatel **Pelle Hvenegaard** začínal u oscarového filmu Pelle Dobyvatel, dnes pracuje v televizi. Protože chce stát nohama na zemi.

Proslavil se, když mu bylo dvanáct let, a to hned po boku Maxe von Sydowa v dánsko-švédském filmu Pelle Dobyvatel. Koprodukcce získala Oscara za nejlepší neanglicky mluvený film a její dětský představitel Pelle Hvenegaard Evropskou filmovou cenu pro nejlepšího mladého herce. „Byl to splněný sen, ale vlastně jsem předběhl sám sebe. Dlouho jsem se hledal,“ řekl v rozhovoru pro festivalové listy.

Uvědomoval jste si jako dítě, co vlastně znamená vyhrát Oscara?
Naši sošku Oscara jsem vlastně nikdy neviděl, takže jsem ji ani neměl v ruce. Celé mi to připadalo nereálné, protože mela, která se strhla s popularitou filmu, byla neuvěřitelná. Začal jsem cestovat po celém světě, byl jsem na festivalech v Cannes i v Benátkách. Ve třinácti mě vyhlásili nejtalentovanějším hercem Evropy. Když jsem si to později skládal v hlavě, vlastně jsem to nemohl pochopit, protože v Pellem Dobyvateli jsem vlastně nehrál, ale jen reagoval na své mnohem slavnější kolegy.

Jak jste se dostal k hraní?
S největší úctou – Pelle je splněný



„Sošku Oscara za film Pelle Dobyvatel jsem nikdy neviděl, takže jsem ji ani neměl v ruce.“

sen. Když jsem byl malý, vždy jsem chtěl hrát. Blbnul jsem ve školce, ve škole. Viděl jsem všechny filmy a řekl jsem mojí mamince, aby mi pomohla k filmu. Takže když jednou našla v novinách inzerát, zeptala se mě, jestli chci zkusit. Jmenuji se Pelle, hraji Pelleho. Byl to můj osud, včetně toho, co následovalo. **Vybavujete si natáčení?**
Bylo skvělé. Sice to bylo šest měsíců

tvrdé práce a já jako desetiletý jsem pracoval stejně intenzivně jako dospělí. Ale překonat tu následnou černou díru, která logicky po slávě následovala, bylo zdaleka to nejtěžší. Byl jsem mimo pozornost médií, filmařů. Trvalo mi velmi dlouho, než jsem se našel.

Nikdy jste se nechtěl vrátit na stříbrné plátno?

Před pěti lety jsem si zase zahrál ve studijním seriálu, takové soap opeře. Pustili mi pilotní díl a zajímalo je, jestli bych to vzal. Řekl jsem si, proč si nevyzkoušet roli barmana nebo řidiče, nakonec jsem dostal jednu z hlavních rolí. Vlastně jsem si to začal znovu užívat. Jako bych se vrátil do doby před Oscarem.

Co se vám první vybaví, když se řekne jméno Maxe von Sydowa, vašeho filmového otce?

Výjimečný člověk. Víte, jak jsem mluvil o té díře, která vznikne, když skončí natáčení a to kolečko cest po světě? Jak je důležité to období překonání? Tak právě Max byl tak úžasný, že mi ještě deset let psal vánoční přání. Všichni se k vám mohou hezky chovat na place, ale když zhasnou světla, je po všem. O něm tohle mnoho vypovídá.

» Pokračování na straně D2

Krátce

POKRAČUJE ČERT I KRTEK

Festivaloví hosté čtou a Krteček má své kino



Akce Čítárna U čerta aneb Festivaloví hosté čtou dětem se letos naposledy koná od 9 a 11 hodin dopoledne ve zlínské Krajské knihovně Františka Bartoše na třídě Tomáše Bati. A od 9 do 18 naposledy promítá v přízemí Univerzitního centra na náměstí TGM i Krtkovo kino, kde si kromě filmů o Krtečkovi můžete užít i her, omalovánky nebo interaktivní knihy s touto legendární postavou. (jasu)

NÁMĚSTÍ PLNÉ HER

Můžete sportovat a hrát si, ať je vám kolik chce

Dnes v 9 hodin ráno vypukne na zlínském náměstí Míru sportovně-interaktivně-hravý program. Je určený pro všechny věkové kategorie a pořádá jej hlavní sponzor zlínského festivalu, síť potravinářských prodejen. (jasu)

Semináře Film Industry vrcholí návodem na virální video

ZLÍN (jaz) Jak vyrobit video, které bude stát pár korun a na internetu si ho s chutí pustí a nasdílí miliony lidí? Na tuto a další otázky budou odpovídat hosté bloku Film Industry David Spáčil a Barbora Jiříčková. Návod poskytnou od 11 hodin v Kongresovém centru Zlín.

Blok pořadů pro profesionály i studenty završí beseda s producentem Markem Touškem a režisérem

Davidem Touškem, kteří popíší postupy při práci 3D animací ve studiu 3Bohemians, pod jehož hlavičkou vznikl třímínutový film Poslední dukát. Ten loni v Litomyšli vytvořili animátoři z jedenácti evropských zemí. Vedl je režisér Kenny Roy z Los Angeles, jehož jméno najdete u postavček jako Scooby Doo nebo King Kong. Na film se můžete podívat na www.idnes.cz/dukat.

Za tvůrčí přínos dostane cenu Melicharová, tedy Jitka Molavcová

ZLÍN (jasu) Při dnešním závěrečném ceremoniu dostane Uznání za tvůrčí přínos ve filmové tvorbě pro děti a mládež představitelka slavné semaforové Žofie Melicharové a dlouholetá moderátorka pořadů pro děti Jitka Molavcová.

Uznání se oficiálně uděluje od roku 1997 a jeho nositeli jsou například režisér dětských filmů Josef Pinkava, herec Zdeněk Svěrák, režisér Václav Vorlíček a Břetislav Pojar, herečky Jiřina Bohdalová a Libuše Šafránková nebo jejich kolegyně Petr Nárožný a Jiří Lábus.

Dnes večer se k nim tedy přidají i letos třiašedesátiletá Jitka Molav-



Za práci pro děti Dnes bude Jitka Molavcová oceněna.



Ocenění pro nejlépe propagovaný film

Duhová kulička pro detektivku Ve stínu. Za jednotný styl

Tvůrčí skupina studentů Fakulty multimediálních komunikací Univerzity Tomáše Bati ve Zlíně uděluje cenu Duhová kulička už jedenáct let. Letos získal hlavní cenu film Ve stínu, jehož mediálním partnerem byla i MF DNES. „Hodnotili jsme různé výstupy a u vítězného snímku jsme ocenili především jednotný vizuální styl propagace nejen na plakátech, ale

i na webových stránkách filmu či Facebooku, kde film získal velké množství fanoušků,“ zdůvodnila rozhodnutí manažerka projektu Tereza Raidová. Druhé místo si odnáší koprodukční Modrý tygr a třetí byl dokument o žokeji Josefu Váňovi. (jasu)

Plakát filmu Davida Ondříčka Ve stínu
Foto: Falcon

Mňága a Žďorp, Dusilová, Tata Bojs. Festival vrcholí

ZLÍN (jasu) Porci skvělých koncertů přichystali pořadatelé zlínského filmového festivalu na oba závěrečné festivalové dny. Dnes v 19 hodin začíná na náměstí Míru vystoupení Mňága a Žďorp, v sobotu se fanoušci mohou těšit na Lenku Dusilovou a na Tata Bojs.

Kapelu valašskomeziříčského alternativního rocku Mňága a Žďorp není třeba zvlášť představovat, protože letos se na našich scénách objevuje už třicátý rok. Kulaté výročí navíc neznamená, že by to kapele hrálo hůř nebo míň. Spíš naopak.

Na Open Air Placu pod Domem umění na náměstí TGM dnes ještě od 20 hodin zahraje i poprocková for-

mace Street69, na 23. hodinu je pak plánována produkce DJ Matthiase s jeho stylem World Hits.

Baromantika Lenky Dusilové

Zítra od 16 hodin je na náměstí Míru připraven koncert Lenky Dusilové s kapelou s projektem Baromantika. Nezaměnitelná zpěvačka jej nabízí v rámci Dne s Českým rozhlasem. Písníčky z kritiky i posluchačů několikrát oceněného eponymního alba s touto kapelou jsou popisovány jako příklad „vzácného hudebního napojení a souznění, z něhož vznikly pozoruhodné písně“. Navíc jde o skladby s českými texty. » Pokračování na str. D2

Hon po česku?
Žádná krev, jen
pošramocené
vztahy a rozpaky



**Milada
Nedopilová**
editorka
MF DNES

První den festivalu ve Zlíně byl pro mě hodně studený, a pracovní. Večer jsem měla oči od počítačové obrazovky tak unavené, že jsem ani neměla chuť jít do kina. Navíc od dánského snímku Hon jsem rozhodně nemohla očekávat oddechovku, u které bych si krásně vyčistila hlavu. Ale filmový festival je filmový festival, taky jsem měla chuť vidět, jak vypadá bondovský padouch Mads Mikkelsen, když mu neteče z očí krev.

Dvouhodinový psychologický thriller Hon na plátně rozehrál téma zneužívání malých dětí. Jak málo stačí k tomu, aby dospělí blízkého, jemuž věřili a patřil k jejich nejbližším přátelům, zavrhl.

Hodně dlouho jsem pak o tom přemýšlela. Před pár lety jsem totiž něco podobného zažila, i když tehdy netekla krev.

Ve školce měl můj syn mladého pana učitele, co nosil náušnice, dredy spletené do drdůlku a já byla ráda, že ve školce nechybí mužský vzor. Až jednou dcera mého kamaráda přišla domů s tím, že pan učitel se na ni na záchodě „divně“ díval. Její babička pojala podezření a rozjela velkou akci, do níž se zapojila policie, městští zastupitelé, vedení školky a také rodiče. Ti se ale na rozdíl od dánského snímku plně postavili za učitele a sepsali petici na jeho podporu. Necháпали, z čeho je vlastně obviněn. Příslušné orgány nakonec nic závadného nenašly, pověst pana učitele taky moc neutrpěla.

Horší to ale bylo se vztahy mezi rodiči. Dotyčnou holčičku dali do jiné školky a já už si s jejím tatínkem asi kamarádsky nikdy nepokročím.

VSTUPENKY

Filmpasy

Předprodejní místa

- V pokladnách Golden Apple Cinema (Zlaté jablko, náměstí Míru) od 20. května denně.
- V pokladnách Velkého kina (náměstí Práce) od 20. května, kromě víkendů.
- V potravinách ENAPO v ulici J. A. Bati v továrním areálu od 20. května ve všední dny od 6 do 18 hodin a v sobotu dopoledne (pouze Filmpasy).

Vstupné

Držitel Filmpasu má nárok na dvě vstupenky denně zdarma, v případě zájmu o další filmové představení platí následující:

Ceny jednotlivých projektů

Projekce začínající do 13.00 ZDARMA
Projekce začínající od 13.00 40 Kč (děti do 6 let ZDARMA)
Cena Filmpasu 120 Kč vč. DPH

Upozornění

- **Vlastnictví Filmpasu neopravňuje ke vstupu na projekci,** vždy je nutná i vstupenka.
- Držitel Filmpasu nebude při koupi nijak upřednostněn!
- **Filmpas je nepřenositelný** a jeho držitel má povinnost jej nosit na viditelném místě!

Akreditace

Akreditační centrum v Kongresovém centru Zlín na náměstí TGM.
Otvírací doba:
27.–31. května 8.00–20.00
1. června 8.00–12.00

Součástí akreditace pro zvané hosty, profesionály a novináře již není Filmpas, **volné vstupenky do kina jsou nahrané rovnou na akreditační kartě.**

Autentická a syrová dramata, takové jsou debuty očima poroty

Drama, drama, drama. S takovou nabídkou pracují porotci soutěže evropských debutů. Mimořádně nečekali nic jiného.

„Debut je rozervaný, z podstaty to musí být drama, snažíte se ze sebe dostat vše najednou. Může být naivní, ale přesto zůstane nejuprávnější. Když jsem chystal svůj první film, o kinematografii jsem vlastně nevěděl nic, ale dal jsem do toho všechno, vlastně šlo víc o radost z toho, že točím než o samotný film. Teprve pak jsem začal přemýšlet nad režii, scénářem,“ řekl švýcarský porotce Simon Hesse, který má ve své produkční filmografii hrané i dokumentární filmy.

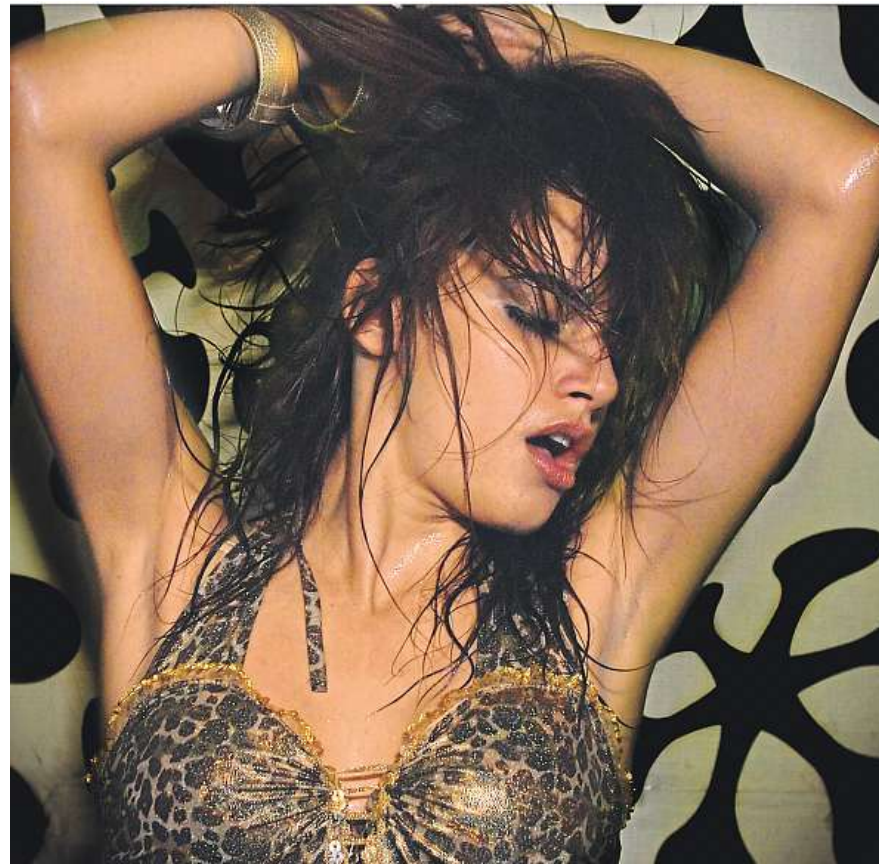
Je třeba se neopírat o berličky

Desítku soutěžních snímků spojuje další charakteristika: podle poroty je maximálně autentická. Zobrazuje svět bez příkras a lživých berliček. „Ve výběru jsou filmy pro malé děti, filmy pro mládež, ale i titul, který by se mohl klidně v klasické distribuci nabízet dospělým. Proto budeme mít těžké rozhodování. Potřeba diváka z každé cílové skupiny je naprosto odlišná,“ dodal běloruský publicista a festivalový kurátor Igor Soukmanov, který si do zlínské komise odskočil z postu programového ředitele mezinárodního festivalu v Minsku.

S Hessem se shoduje na tom, že právě kombinace syrovosti s aktuálními tématy je jedinou cestou, jak mladé diváky zaujmout a zároveň vzdělat a poučit.

„Dětem doma také říkáte, co mají dělat, a co naopak nesmějí. Je dobré jim ukázat, co řeší jejich vrstevníci v Německu, Dánsku, Švýcarsku, Americe, Asii nebo právě v Česku. Uvědomí si totiž, že svět kolem nich neleží jen na deseti dvaceti metrech kolem nich, ale najednou překvapivě nabobtná,“ uvedl Hesse a ve vzduchu vymodeloval zeměkouli.

Zároveň dodal, že vůbec nezale-



Klip Jasna žije na nekonečném večírku plném zábavy, drog a nezávazného sexu. Na chytrý telefon si nahrává své exhibicionistické dovádění. Vše se změní, když potká umírající dítě.

ží na tom, jak snadné je dnes film vůbec natočit. „Viděli jsme film natáčený jen na zrcadlovku a vypadal skvěle, ale i postup ryze tradiční jak ve zpracování, tak v narativu. Stěží jen ovšem zůstává téma, toho si vážíme,“ doplnil scenárista a režisér Christian Dyekjaer.

Bez českého zástupce

V sekci ovšem chybí domácí soutěžící. „Máte vynikající animátorskou školu. Především jsem viděl Trnku a absolutně jsem se nadchl, protože je nadčasový a univerzální. Ale kde jsou vaše debuty,“ ptal se Soukmanov. Podle dánského „sudí-

ho“ Dyekjaera je situace v jeho zemi podobná. Filmy pro mládež a o mládeži nebo dětech točí debutanti jen proto, že se jim nevnuje příliš mnoho pozornosti.

„Režiséři si tak osahají řemeslo a příliš se nenervují. Což je ovšem škoda, protože řada z nich je talentovaná, ale schovávají se právě za nálepku debutu,“ dodal.

„Kdybych měl dát debutantovi nějakou radu? Tak mu řeknu, ať si vybere jinou práci a netočí,“ smál se Hesse, „ale teď vážně, řekl bych mu, ať do toho jde, točí a točí. A hlavně se toho nebojí,“ dodal.

Jana Záhorková

Soutěž celovečerních evropských hraných debutů

Fotka (M. Adamek, 2012): Šestnáctiletý Adam objeví fotografii, na které je jeho matka v době, kdy jej čekala...

Každý občas upadne (N. Castelli, 2012): Příběh 3 mladých lidí, kteří stojí před životní zkouškou.

Klip (M. Miloš, 2012): Příběh Jasny, jejíž život tvoří divoké večírky, dostane nový rozměr, když se setká s umírajícím dítětem.

Lilet, dívka, která nebyla (J. Groen, 2012): Dvanáctiletá Filipínka na útěku od rodičů, kteří ji chtějí prodat.

Matěj, dítě horník (A. Gulea, 2013):

Útěk malého Matěje od rodiny.
Milo (B. Boorsma, R. Boorsma, 2012): Milo a jeho soubor s genetikou nemocí a rodiči.

Shell (S. Graham, 2012): Ze života na benzince, kde je hlavním nepřítelem samota a přírodní živly.

Skoro 18 (M. Lalli, 2012): Od brigád ke striptýzu, alkoholu za volantem a potratové pilulce.

Tvoje krása nemá cenu (H. Tabak, 2012): Ze života Kurdů ve Vidni.

Vinni jsou vždy ti druzí (Lars-Gunnar Lotz, 2012): Osud násilnického mladého zločince a jeho obětí.

Max von Sydow mi posílal přání

» Pokračování ze str. D1

Setkali jste se po natáčení?

Pokoušel jsem se o tom. Ale narážil jsem na tu nesmyslnou byrokratickou stěnu, když jsem tvrdil, že ho znám. Nedostal jsem se k němu. On opravdu stojí nohama na zemi, nepovyšuje se. Vybavuje se mi jeden okamžik z natáčení. Pracovali jsme spolu s dalšími třemi stovkami lidí z komparzu, kteří chodili na jídlo do velkých cateringových stánů. Herci a štáb seděl v hezké kavárně a Max nikde. Tři lidi ho šli hledat a on si v klídku po-

stával ve stanu s těmi lidmi a pil z papírového kelímku kafe a čekal na svou porci. A to na něm obdivuji: nezáleží na tom, jakou byl hvězdou, vždy byl jen pokorný.

Nikdy jste se nechtěl vrátit na stříbrné plátno?

Odjel jsem do Hollywoodu, kde mě chtěli do filmů a vlastně jsem i něco natočil. Ale uvědomil jsem si, že se chci vrátit domů. Myslím, že herců, kteří se dokážou uživit filmem, je opravdu málo. Ti ostatní se musí ohánět. Před třinácti lety jsem probděl noc a když se má bývalá partnerka, která teď

ve Zlíně sedí vedle mě, probudila, oznámil jsem jí, že s hraním končím.

Práce v televizi vás naplňuje podobně?

Posledních deset let se věnuji práci v televizi. Zkusil jsem si všechno: být editorem, producentem, ale také moderuji. Soustředil jsem se na to, protože jsem se chtěl postavit nohama na zem. Sem tam hraji, ale nic zásadního. Byla to velká změna a především velká úleva. Televize je nekonečná výzva. Měla byste to taky zkusit.

Jana Záhorková

Mňága a Žďorp, Dusilová, Tata Bojs. Festival vrcholí

» Pokračování ze str. D1

Zítra, tedy v sobotu v 17.30 hodin na náměstí Míru naváže na koncert Lenky Dusilové s Baromantikou Vladimír 518 se živou premiérou svého nového alba Idiot. Jde o druhé album po jeho prvním Gorila vs. Architekt z roku 2008.

Vlastním jménem je tento rapper Vladimír Brož a říká si také X-kmen. Proslavil se též vystupováním s Penery strýčka Homeboye.

Další premiéru zde pak odehraje kapela Tata Bojs, která poprvé

vystoupí se svým novým koncertním programem od 19 hodin rovněž na náměstí Míru. Tuto pražskou alternativní hudební skupinu založili už v roce 1988 muzikanti Mardoša a Milan Cais. Protože spolu letos hrávají už 25 let, chystají také album svých „best of“.

Na Open Air Place pod Domem umění vystoupí zítra od 20 hodin poppunkové uskupení Criminal Collection, pop-punk a od 23 hodin v rámci DJ exhibice též Jakub Johánek a Petr Míkovec.

Draží se filmové klapky. Doplněte si sběratelské kolekce

ZLÍN (jasu) Aukce všech letošních 109 výtvarně pojedených filmových klapek vypukne dnes ve 14 hodin v aule Academia Centra UTB v Mostní ulici ve Zlíně.

Každoročně je z čeho vybírat a zájem bývá velký. Například vloni našly svého majitele úplně všechny klapky a od kupců se sešlo úctyhodných 1 381 000 korun, které tradičně putují na konto ve prospěch mladých filmařů.

Minisalon filmových klapek se s Mezinárodním filmovým festivalem pro děti a mládež ve Zlíně spojuje už patnáct let. A tato malá dílka ztvárňují každoročně nejen známé osobnosti, ale i oceňovaní současní výtvarníci. Někteří dražiteli si proto už patnáct let tvoří vlastní sběratelské kolekce těchto netradičních artefaktů a na aukce přijíždějí pravidelně. Také letos budou k žadaným kouskům patřit například klapky Miloše Nesvadby nebo dědičky Krtečka Karolíny Milerové.



Zimní víla
Patricia Bereni Staněk



Vysočina posedmé
Karel Kalina



Tančící Krtek s partnerkou
Karolína Milerová



Autoportrét
Ladá Kerndl



Ona miluje černobílý film
Maria Axamitová

5x foto: Dalibor Glöck, MAFRA

Dotazník pro dětskou hvězdu

Jiří Strach

1. Moje první dětská role

Chlapec kšeftující s akvarijními rybičkami na záchodech základní školy ve filmu Vyhrávat potichu.

2. Moje nejslavnější dětská role

Lotrando. Bylo mi sice už dvacet tři, ale já veškeré své hraní tak nějak řadím mezi dětské.

3. Moje nejprotivnější dětská role

Zygmunt v německém seriálu Heimatmuseum. Nejenom že mě obarvili nazrzavo, abych byl dostatečně árijský, ale v dvacetistupňovém mrazu mi lili olej na hlavu, aby mohli natočit scénu, jak se topí v rybníku. Olej lili proto, neboť voda by v tom mrazu okamžitě zmrzla. A navíc jsem to musel hrát v němčině!

4. Můj první kamarád „od filmu“

Pes Vidák. Byl to takový oříšek v domácnosti Boženy Němcové ve filmu Otakara Vávry Veronika. Málem jsem toho mazlíka přitáhl domů.

5. Můj první nepřítel „od filmu“

Sluníčko. A víte proč? Když přišlo, netočilo se. Zalezlo se někam do hospody, bardi vyprávěli a já je poslouchal. To bylo něco! Platilo pravidlo, že jedenáctá rozhodne. Když přišlo ještě v jedenáct, všechno se zabalilo a jelo se zpátky do Prahy. A byl z toho další natáčecí den. Jak já toužil, aby zase přišlo, aby zase vyprávěli!

6. Moje první láska „od filmu“

Dana Morávková. Myslím, že jsem jí sliboval manželství. Nakonec to nade mnou vyhrál Malásek, ach jo!

7. Můj první princ či Honza

... že jsem s tím svým ksichtíkem nikdy nebyl obsazen do role prince, je dobrým důkazem, že čeští režiséři měli vždycky rozum i vkus.

8. Moje první fanyanky

Těm bylo vždycky buďto pod patnáct, nebo přes sedesát. Takže nula bodov.

9. Můj první honorář (a na co padl)

120 Kčs + 35 Kčs jako příplatek za natáčení v exteriéru. A za co to padlo? Asi za céčka.

10. Moje první setkání s filmovou kritikou

Frankfurter Allgemeine po premiéře Heimatmusea napsal: „... schnupfnase liebliches Kind Jiri Strach...“, což ve volném překladu znamená roztomilé děťátko s „pršínosem“. Pochopitelně mě to urazilo.

11. Moje první umělecká vzpoura

Jiřímu Weissovi jsem při castingu na „Martu a já“ řekl, že německé chlapce za války nehraju, anžto mám židovské předky. Což byla lež jako věž – kam se v naší rodině podíváte, všude samej katolík. Ale on mě od té doby měl tuze rád a bez kamerovek mi dal roli toho německého chlapce. (Tehdy jsem pochopil, že my Židi spolu držíme.)



Před i za kamerou Jiří Strach patří dnes k uznávaným režisérům, od dětství se ale výrazně uplatňuje také jako filmový a televizní herec. Poprvé stál před kamerou jako jedenáctiletý. Foto: ČTK

12. Můj první učitel „od filmu“

Vávra. Kachyňa. Sirový. Smyczek. Klein. Každý z nich je vlastně v něčem první.

13. Můj první útěk od filmu

Dosud se nekonal. Já neutíkám. My režiséři vůbec neradi běháme...

14. Mé první setkání se zlínským festivalem

V roce 1989. Jeli jsme bílou škodovkou režiséra Zdenka Sirového, a když jsme dojeli, tak zrovna volali z Prahy, že umřel Pavel Juráček...

15. Mé letošní plány na zlínském festivalu

Mé letošní plány na zlínském festivalu
Dám si za Juráčka panáka. Jako každý rok.



Lotrando a Zubejda
Pohádkovou komedii pod vedením režiséra Karla Smyczka natočil v roce 1997. Na snímku s Pavlem Zedníčkem.
Foto: www.obrazky.cz



Šťastný smolař
Na zlínském festivalu se letos promítala jeho filmová pohádka, v níž režíroval také Jiřího Dvořáka.
Foto: MAFRA

INZERCE

53. ZLÍN FILM FESTIVAL
Mezinárodní festival filmů pro děti a mládež
The International Film Festival for Children and Youth
27/5—1/6—2013
Zlín/Czech Republic—www.zlifest.cz
Dny dánské kinematografie—Days of Danish Cinema

DĚKUJEME NAŠIM PARTNERŮM

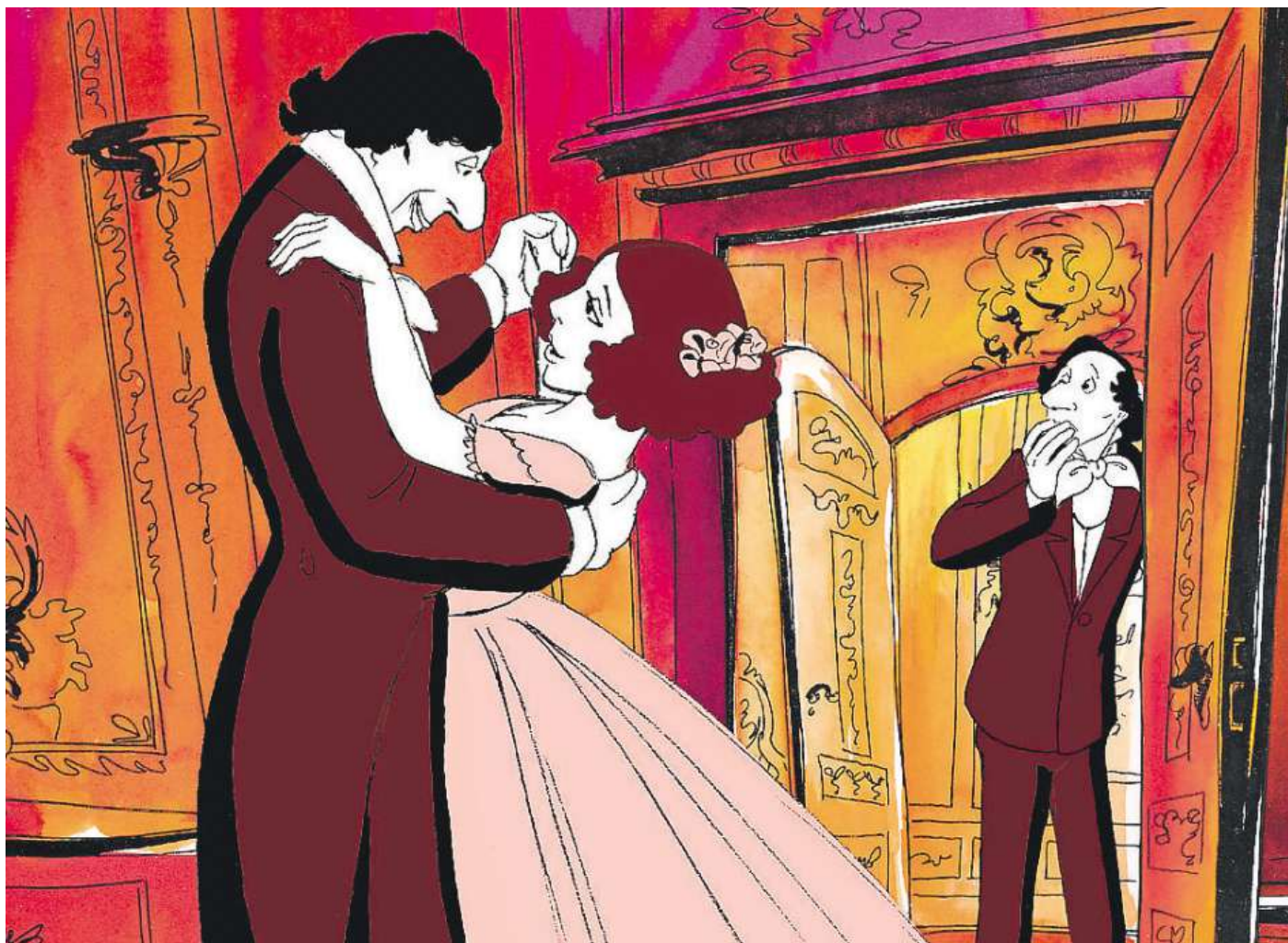
generální partner spolupořadatel finanční podpora a hlavní partneri

partneri

hlavní mediální partner

mediální partneri

Program Přichází Bond. James Bond



Hans Christian Andersen v kostce

Mistr animovaného filmu uvede mistra pohádek

Mezi posledními projekcemi divák najde skutečnou lahůdku. Scenárista, režisér a producent Jannik Hastrup, považovaný za mistra dánského animovaného filmu, na plátně definuje život a dílo Hanse Christiana Andersena a jeho tři povídky – Stínu, Matky a Ošklivého Káčátka. „Je zde vše. Jeho utrpení, včetně učení se zvládat strach, milující matka jako maják jeho života, zmařené přání stát se tanečníkem baletu, nevyhnutelně neopětovaná láska, sexuální sny, ale také odměny a svody slávy a cestování. Stručně řečeno film zobrazuje podstatu Andersenova celého života a jeho literárního díla,“ uvádí se v popisu téměř osmdesátiminutového filmu. Promítá se dnes od 15.50 v sále číslo 6 v Golden Apple Cinema.

Ze soutěžní sekce filmů pro mládež připomínáme dánský titul Navždy ty a já. „Snímek je příběhem o přátelích a nepřátelích, zranitelnosti a divokosti, lásce a sexu,“ naznačují autoři programu. Projekce začíná v 19.50 v „jablečném“ multiplexu, přesněji ve čtvrtém sále. A závěr, doufejme bez deště, obstará Daniel Craig, tedy agent 007 v bondovce Skyfall. Jeho nejnovější mise se ovšem od začátku nevyvíjí dobře a dojde k prozrazení několika tajných agentů a útoku na sídlo tajné služby MI-6. Jak dopadne souboj s charismatickým padouchem Javierem Bardemem, uvidíte zítra v letním kině od 21.30. (jaz)

Od Jamese Bonda k Hansi Christianu Andersenovi
Foto: Zlín Film Festival, Forum Film CZ

Zlínský filmový festival končí. S diváky se symbolicky rozloučí agent 007. Na program jsou stále **pohádky a soutěžní filmy**. Program pro malé nabízí multiplex Golden Apple Cinema i zítra.

Pátek 31. května

Velké kino
Satellite Boy 8.30
Austrálie, 2012, 90 min., SD 12

Letní kino
Avengers 21.30
USA, 2012, 137 min., P 15

Golden Apple Cinema, sál č. 1
Věřit 8.15
2012, 94 min., P 10

Klára a tajemství medvědu 10.20
Švýcarsko, 2012, 93 min., P 12
Teď a tady 17.00
Velká Británie, 2012, 99 min., SM 14

Deštivé léto 19.20
Uruguay, Mexiko, Nizozemsko,
Německo, 2013, 102 min., SM 14

Golden Apple Cinema, sál č. 2
Pozdrav od Mika 8.30
Nizozemsko, 2012, 81 min., P 10
Max Trapný 3 10.30
Dánsko, 2012, 100 min., DDK 13
Klukovina 13.10
Česká republika, 2013, 72 min., SM 13

Létající Kíwi 15.10
Nový Zéland, 2012, 87 min., SD 8
Ricky - Tři jsou už dav 17.10
Německo, 2013, 88 min., P 10
Prolomit vlny 19.30
Dánsko, Finsko, Francie, Itálie,
Nizozemsko, Norsko, Švédsko,
Německo, 1996, 158 min., DDK 16

Golden Apple Cinema, sál č. 3
Naruby 8.40
Německo, 2013, 90 min., P 11
Venku bylo léto 10.40
Německo, 2012, 91 min., P 13
Eskil a Trinidad 13.20
Švédsko, 2013, 98 min., SD 8
Správná pětka 2 15.20
Německo, 2013, 92 min., P 10
Rubínové červená 17.20
Německo, 2012, 122 min., P 14
Utěkajme, už ide! 19.40
Slovensko, 1986, 81 min., SC 15
After Lucia 21.40
Mexiko, 2012, 102 min., NH 17

Golden Apple Cinema, sál č. 4
Do toho, Eddy! 8.50
Belgie, 2012, 97 min., SD 8
Selkirk, pravý Robinson Crusoe 10.50

Uruguay, Argentina, Chile,
2012, 80 min., P 10

Vlčí dívka 15.30
Dánsko, 2002, 93 min., DDK 10
Doma je doma 17.30
Dánsko, 2007, 97 min., DDK 16
Navždy ty a já 19.50
Dánsko, 2012, 85 min., SM 14

Golden Apple Cinema, sál č. 5
Karla a Katrine 9.00
Dánsko, 2009, 87 min., DDK 10
Raketa 11.00
Austrálie, Laos, Thajsko,
2013, 96 min., P 13

O bílé paní 13.00
Česká republika, 2008, 59 min., UZ 6
Bardou 15.00
Írán, 2013, 85 min., P 14
Třináctky 17.40
Německo, 2012, 93 min., P 16
Starý mladý 20.00
Kanada, 2012, 85 min., P 15
Dealer 22.00
Dánsko, 1996, min., DDK 18

Golden Apple Cinema, sál č. 6
Ptačí válka 9.10
Dánsko, 1990, 68 min., DDK 10
Lehká jako dech 11.10
Česká republika, 2013, 68 min.,
ČN 13
Dračí dívky 13.10
Německo, 2012, 89 min., DOK 10
**Hans Christian Andersen
a jeho dlouhý stín** 15.50
Dánsko, Norsko, Švédsko,
1998, 78 min., TN 13
Nepořehnaní 17.50
Kanada, 2012, 86 min., SM 16
7 krabic 21.00
Paraguay, 2012, 100 min., P 15

Sobota 1. června
Letní kino
Skyfall 21.30

Velká Británie, USA,
2012, 143 min., P 5

Golden Apple Cinema, sál č. 6

Kovář z Podlesí 9.10
Česká republika, 2013, 85 min., SD 6
Kozí příběh se syrem 11.10
Česká republika, 2012, 83 min., ČN 5
Satellite Boy 13.10
Austrálie, 2012, 90 min., SD 12
Africké dobrodružství 15.50
Dánsko, 2013, 85 min., DDK 9
Panna záračnica 17.50
Slovensko, 1966, 100 min., SC 13

Zkratky užité v textu u jednotlivých filmů

SD Mezinárodní soutěž hraných filmů pro děti
SM Mezinárodní soutěž hraných filmů pro mládež
SA Mezinárodní soutěž animovaných filmů pro děti
DDK Dny dánské kinematografie
D Soutěž celovečerních hraných debutů - evropské první filmy
P Panoráma
DOK Dokumentární filmy
ČN České novinky
TN Tisíc a jedna noc
UZ Uznání Jitce Molavcové
NH Noční horizonty
YS Young Stars
SC Na společné cestě
RD Pocta Rocku Demersovi
MP Pocta Marcelu Pittermannové
6 Doporučená věková přístupnost

Změna programu vyhrazena.
Další vydání vychází ve středu.

INZERCE

Vychutnejte si filmový týden nejen na plátně

Generální partner ZLÍN FILM FESTIVALU
Prodejny potravin s tradicí
www.enapo.cz

Duhové Děčko je televize pro děti. Klidná, laskavá a bez násilí

V rámci Dne s Českou televizí představil její ředitel Petr Dvořák na zlínském filmovém festivalu nový dětský televizní kanál Děčko pro děti od 4 do 8 let i pro starší mezi 8 až 12 lety. Vysílání se spouští od konce letošního srpna a ve Zlíně šlo o velkou prezentaci této veřejnoprávní dětské televize. „Myšlenka na ni se zrodila v létě 2011, kdy jsem se hlásil na post generálního ředitele České televize a vepsal jsem nápad na ni do projektu, díky čemuž jsem nejspíš i uspěl,“ chválí myšlenku Děčka Petr Dvořák.

Měl jste pocit, že Česká televize pro děti dost nevyšílá?

Domnívám se, že děti byly dosud nejodstrčenější cílovou skupinou veřejnoprávní televize. Problémem ovšem bylo, že jsem svůj plán na nový dětský kanál nemohl s nikým dlouze konzultovat, aby mi tuto myšlenku neukradli některý z dalších uchazečů. Proto jsem se nakonec radil jen se svými nejspolehlivějšími přáteli. A když jsem pak viděl projekty ostatních uchazečů, zjistil jsem, že právě v tomto bodě jsem přinesl úplně novinku.

Jak tedy bude Děčko vypadat?

Chceme náš kanál postavit ze dvou věcí, z nichž je složeno vysílání Česká televize obecně. Takže dílem z archivu dětských pořadů, dílem z nových formátů. Chceme také nakombinovat média stylem, který je pro dnešní děti už běžný, ačkoliv dospělí to dodnes mnohdy ještě nejsou schopni pochopit. Dnešní děti však jsou schopné paralelně sledovat vysílání televize i webové stránky, do toho dokážou na počítači hrát nějakou hru a ještě u toho telefonovat. A tomu chceme vyjít vstříc.

Nerozmělníte tak zájem dětského diváka?

Nemyslím si. Internet bude televizní vysílání spíše doplňovat a to, co v televizi poběží v koncentrované formě, na specializovaném webu Děčka spíše rozšíříme. Právě tuto webovou verzi připravuje náš speciální tým.

Které ze sedmi programových pilířů, kterými Děčko představujete, je váš nejmilejší?

Nejzajímavější jsou pro mě dětské zprávy, což platí i pro oblast vysílání pro dospělé. Na rozdíl od pořadu



Ředitelé na červeném koberci Generální ředitel České televize Petr Dvořák (vlevo) představil ve Zlíně novou dětskou stanici Děčko. Festivalové návštěvníky pozdravil společně s jejím šéfem a někdejší ředitelem zlínské přehlídky Petrem Kolihou. Foto: Dalibor Glůck, MAFRA

Zprávičky, které Česká televize vysílá jednou týdně, se na Děčku bude tento stejnojmenný pořad objevovat každý den pět minut před Večerníčkem. A naše zpravodajce to přinutí, aby tlumočili události zprostředkovaně dospělým právě pro dětské uvážování jazykem a formou dětem přístupnými. Myslím si totiž, že díky rodičům se k nim denní události beztoho dostávají, takže já považuju za velmi důležité, abychom jim je pomáhalí pochopit.

Jak budete zjišťovat, jestli se vám to daří?

Informace získáváme nejen z výzkumů, kterými si dopad vysílání ověřujeme běžně, ale také díky četným dětským exkurzím, kterých chodí do televize opravdu hodně. Plánujeme si z nich vytvořit také, v uvozovkách, testovací skupiny, kterým chceme předkládat i naše nové grafiky, způsoby upoutávek a budeme například formou

FAKTA

Co je Děčko



- Dětský kanál ČT označovaný :D začne vysílat 31. srpna 2013.
- Každý den od 6 do 20 hodin bude ploformátovou a multižánrovou televizí s pořady určenými buďto dětem ve věku od 4 do 8 let, nebo pak starším dětem až do 12 let.
- Kromě zábavného vzdělávání nabídne hranou tvorbu a nové původní seriály jako například Mazalové o soužití jedné příšerné rodiny se skupinkou překvapivě sympatických hradních strašidel.

dotazníků také zjišťovat, jak se jim líbí naše nové pořady.

Co se celkového ducha Děčka týče, hodláte se přizpůsobovat stále jasnějšímu příklonu velké dětské divácké skupiny k jakému si drsnějšímu stylu i příběhům?

Naopak, na našem novém kanálu bychom se chtěli vrátit zpět k dětství, romantice, vlídnosti a nejen českému, ale i jakémusi evropskému klidu. Od zbledlých japonských filmů bychom se rádi znovu přichýlili k pohádkám, které umí pohládit, a k zajímavé animaci, kde je všechno spíš hodné než bojové. Zkrátka pryč od onoho východoasijského násilí.

Které je ovšem pro děti tak zajímavé...

Musíme tvořit opravdu zajímavě a kvalitně, abychom své pořady dokázali k dětem dostat. Ale už také víme, že to funguje. Podíváte-li se

na ohlas nových klasických česko-televizních pohádek, které se vysílají třeba o Vánocích, je zjevné, že je děti vítají. Že se jim líbí styl filmů jako Micimutr, Dvanáct měsíčků, Anděl Páně nebo Šťastný smolař. A když je k nim dobře navedeme, bude je to bavit.

Máte dost tvůrců pro celý dětský kanál?

Velmi doufám, že právě pro ty nové vznikne tímto kanálem platforma, ve které se třeba po absolvování patřičné školy rovnou najdou.

Ještě k logu nového kanálu, k onomu duhovému Děčku...

Můžu vás ujistit, že všechny dnešní děti v něm toho smajlíka vidí. I když za tu duhovou barvu už nás někteří zkritizovali. Prý díky spojení s takto pojednanými průvody propagujeme homosexuály. Veřejnoprávní televizi lidé ovšem kritizují rádi. **Jana Soukupová**

Jaké pořady byste rádi viděli v nové dětské televizi Děčko?



Gita Meinzová
7 let

» Dinosauri a strašidla

Já bych tam nejraději viděla pořady o dinosaurech. Oni se sice perou a zabíjejí, ale mě takové filmy baví. Taky mám ráda ty o duších, třeba o poltergeitech, i když je to strašidelné. A taky by mě bavily filmy o takových panenkách, co se jim říká goth panenky. Jednu bych chtěla mít i doma.



Fabián Povýšil
7 let

» Pohádku Ať žijí duchové

Mám moc rád pohádky jako je třeba Ať žijí duchové. A taky krátké filmy s králíky Bobem a Bobkem. Nebo Rumcajze. A moc se mi líbí Krakonošovy pohádky.



Adéla Švecová
3 roky

» Zvířátka a Chimpunky

Moc ráda se dívám na filmy o zvířátkách. Nejraději mám žirafy. A pak mám ráda i další filmy pro kluky a holky, třeba ty o postavičkách „čipmáncích“.



Jakub Koler
6 let

» O autě Hot Wheels

My máme oba s mým o dva roky mladším bráškou Davidem moc rádi auta Hot Wheels, co jezdí strašně rychle a mění za jízdy různé barvy. A taky mám rád filmy o vlačích.



Jorika Hašková
6 let

» Pořady o zvířátkách

Mám moc ráda zvířata. Nejraději třeba ptakopysky, poletuchy a surikaty. Tak o těch by televize mohla vysílat různé pořady a dokumenty.

Jaký byl festivalový Den s MF DNES



Noviny Hostesky rozdávaly dětem balonky, rodičům výtisky MF DNES. Během festivalu vyšly celkem troje festivalové listy, právě čtete závěrečné číslo.



Masky Malování na obličej dětí zbožňují. Ty, na které se nedostalo ve středu na Dni s Českou televizí, měly včera další možnost. 2x foto: Dalibor Glůck, MAFRA

Krátce

DĚTI STAVÍ LEGO

Hrátky se stavebnicí v obchodním centru

Vlaky, lodě, města a výjevy z bojů chrabrých rytířů, to vše postaveno ze stavebnice Lego, obdivují děti v přízemí hlavní galerie zábavního a obchodního centra Zlaté jablko ve Zlíně. Výjevy sestavil zlínský herec Josef Koller, proto se také výstava jmenuje Když si Lego oblíbí herec. Děti si mohou vlastní fantazii se stavebnicí vyzkoušet zítra od 10 do 18 hodin v přízemí hlavní galerie.

SVÁTEK I GRAFFITI

Náměstí s Jandovou, sprejování na place

Zábavný program ke svátku dětí zítra nabídne i pódium na náměstí Míru ve Zlíně. Rádio Junior sem pozvalo herečku Zoru Jandovou s kolegou Petrem Ševčíkem nebo Martinem Francem, kteří vystoupí od 11 do 14 hodin. Na Open Air Placu pod Domem umění na zlínském náměstí TGM můžete pak odpoledne poblíž velkého stanu od 17 hodin sledovat graffiti exhibici. Zdejší sprejři zde ztvární vlastní fantazie na téma komiksoví hrdinové.

VOŇAVÉ VYKRAJOVÁNÍ

Udělejte si sami svoje vlastní mýdlo

Vykroj si své voňavé mýdlo se jmenuje kreativní workshop, který vypukne dnes od 14 do 18 hodin v Obchodním a zábavním centru Zlaté jablko na náměstí Míru ve Zlíně.

OSTROV ČTENÍ A HER

V Tapatanu pokřtí také Tetku vránu

Křest knihy Pavla Vrány Tetka vrána se odehraje jako součást kreativního workshopu Tapatan neboli Ostrov čtení a her dnes od 9.30 hodin ve zlínském kulturním institutu Alternativa v ulici Osvoboditelů 3778.

DEJTE SI KAFE POTMĚ

Kavárna bez paprsku světla sídlí na náměstí

Kavárnu nazvanou Potmě, kterou provozuje Nadační fond Českého rozhlasu Světluška, můžete dnes i zítra od 10 do 19 hodin navštívit na zlínském náměstí Míru. Vyzkoušíte si, jak se žije těm, kteří kávu potmě pijí celý život. (jasu)

Award-winning rising star Melville: Danes could make more comedies

One could easily miss him in the festival crowd. Arriving with his girlfriend and daughter, he takes a seat modestly at the café where we've arranged to meet. „I'm not so well-known that people in Denmark would stop me on the street, have their photo taken with me or want an autograph. Not at all,” says Cyron Melville, lowering his eyes. Nevertheless, one can't help but marvel at his CV...

The organisers may have invited him as a young star of Danish cinematography, which they are honouring this year, though the promising actor outgrew his national film industry some time ago.

Last year, Melville shot the third season of *The Borgias*, a series that also has many Czech fans, alongside Jeremy Irons. With Mads Mikkelsen, recipient of a Cannes Palme D'Or for *The Hunt*, he appeared in *A Royal Affair*, which was filmed here in the Czech Republic. Currently working on the latest movie from firebrand Lars von Trier, he popped over to Zlín during his holidays. „I didn't hesitate for a moment. When a festival is presenting five of your films, that's a great honour to me. What's more, I think that we - I mean the Danes and the Czechs - are similar in many ways. That's why I feel so good here,” he said after introducing his picture *Fighter*.

How would you describe Danish cinematography?

They say that it's relatively dark. And that's certainly true, because basically it never stops raining there.

You must have felt entirely at home here at the start of the festival then?

Absolutely. But one of the main qualities of Danish cinematography lies in the fact that it's honest and is true to genuine feelings. We don't act them out, we really experience them. That's why it's hard for me to believe that I could find genuine happiness or fear in some American films. That's where our strength lies. We try to describe perfectly maybe even a single powerful moment.

Do you think that Danes are ca-

A few years ago he was named a Shooting Star - one of European cinema's young actors to watch - at the Berlin IFF. And the judges knew their stuff: **Cyron Melville has played alongside big-name stars** and appeared in the Oscar-nominated *A Royal Affair*. He is currently shooting with Lars von Trier.



A modest star Cyron Melville was almost whispering at points in the interview. As he replied, only his daughter and her cute baby talk broke his concentration.
Foto: Dalibor Glück, MAFRA

pable of shooting a good comedy?

Without a doubt, though it's true there could be more of them. For instance, Lars von Trier has a fantastic sense of humour. It's really so much fun with him.

You're working with him right now?

The film is called *Nymphomaniac*. Naturally. What else, eh? It's been one of the most amazing jobs I've experienced to date. I felt just great with him. Like never before with anybody else. It's in him, in the energy he radiates. He doesn't say that much, but even still you know what he wants to tell you. He just looks and you basically know.

Sounds like a dream job.

But he treats everyone that way. He gives you a free hand. Many people say he's tough to work with, but that wasn't how I saw it. You can create, improvise, work with the text. Which, for instance, I couldn't do with *A Royal Affair*, because it had a clearly set screenplay and old-fashioned language.

Do you also improvise off the set?

I'd like to. But with a child it's not easy. If I could, I'd travel around the world for a year. Be alone and discover new places within myself. I think it'd help in my work. But of course I wouldn't do that now - I'm happy with my family.

Why did you actually go into acting?

My dad was an actor. Every time I saw him on stage I enjoyed it and that night I acted it out myself at home. I was two or three. I found it fun, and now I'm starting to notice it in my own daughter.

Would you mind if your daughter said she wanted to be an actress?

I don't know. It's not an easy job. If you want to play a character who's unhinged or sad, it devours a lot of your energy. Like for instance in *Love and Rage*, in which I could expose all my demons.

That must be exhausting.

And how! But I don't allow my feelings to show. You should never

look despondent in front of viewers, because they're clever enough to differentiate the smallest detail and emotion. Like in the final scene of *The Hunt* with Mads Mikkelsen. That's a watchword of Danish cinema, which we were speaking about. That's what I like about acting. You've got to find the right degree, where you act but don't overact. And trust the audience, basically.

How do you switch from acting to normal life?

With difficulty. If I was shooting *Love and Rage* today, I wouldn't be able to just go home. I'd suffer a certain schizophrenia that I wouldn't want to take home to my family.

You've got a small daughter. Do you choose what films she should watch?

She's really young, so for now she's satisfied with *Happy Feet*. I can watch that too, and I enjoy it. But I find *Teletubbies* scary - I'd never put that on for her.

Have you ever considered moving to Hollywood?

Yes, of course. That has to be the dream of every actor. But I don't think it'd happen right now. I have some experience of the States, because I shot the series *The Borgias* there from July to December last year. Now I'm shooting with Lars and the whole world will be curious about his movie. So I'm open to everything. If some offer is meant to come, it'll come. I'm satisfied with what I have behind me and I'm not opposed to whatever comes along. Like all of those films for young people maybe.

You give a lot of space to them in Denmark.

We try to shoot films for young people with the same seriousness as films for adults. We've got a great tradition of them, so it's logical that we want to continue making them. For instance, *Pelle the Conqueror*, which is on your programme, is actually the story of a small boy in a world of adults. And it's just because of such films that Denmark is known abroad. Not so many have been made recently, but why not continue in that tradition?

Jana Záhorková

In the Shadow got award for last year's best promoted film

The movie also received a Rainbow Marble at the Zlín festival for unified style.

The student creative group at the Faculty of Multimedia Communications at the Tomas Bata University in Zlín has been presenting the Rainbow Marble award for eleven years. This year the main prize has gone to the film *In the Shadow*, of which MF DNES was a media partner.

„We assessed various exam-

ples and in the case of the winning film we appreciated in particular its unified visual style of promotion, not only on posters but on the film's website or on Facebook, where the film won a great number of fans,” said Tereza Raidová, the manager of the project.

Second place has gone to the co-production *Blue Tiger*, while a documentary about Josef Váňa has placed third.

(jasu)



The Rainbow Marble is director David Ondříček's latest filmmaking award. The prize was made in Zlín by Tereza Kovaříková and David Valner.
Foto: Zlín Film Fest

Festival reaches climax with leading Czech bands

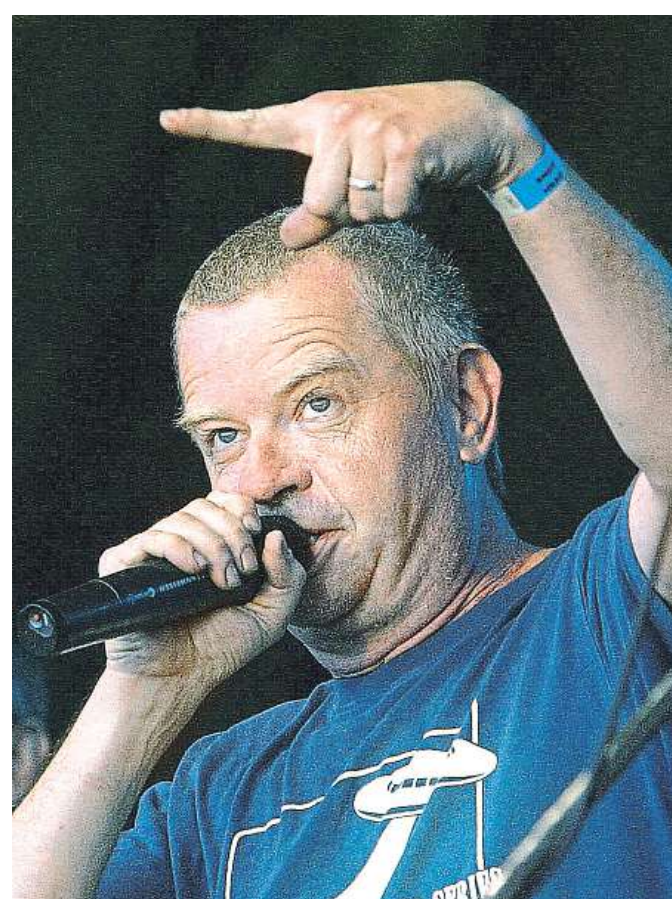
The organisers of the Zlín Film Festival have lined up some great concerts for the event's final two days. Mňága a Žďorp will perform on náměstí Míru today at 19:00, while fans can look forward to Lenka Dusilová and Tata Bojs on Saturday.

There is little need to introduce the Valašské Meziříčí alternative outfit Mňága a Žďorp, as this year marks their 30th on the Czech rock scene. However, that landmark anniversary doesn't mean they are playing less well or less frequently. Quite the contrary.

Also today, pop-rock combo Street69 are playing at the Open Air Plac pod Domem umění (Open Air Stage Beneath the House of Art) on náměstí TGM at 20:00, while DJ Matthiass will rock the crowd from 23:00.

Lenka Dusilová's Baromantika

Tomorrow Lenka Dusilová and her group Baromantika will take the stage on náměstí Míru from 16:00. The distinctive vocalist's show is part of the Day with Czech Radio. The project's eponymous album, which features Czech lyrics, has won numerous critics and listeners awards and has been described as "a rare mu-



Mňága a Žďorp

Foto: MAFRA

sical connection and harmony that has given rise to remarkable songs”.

Lenka Dusilová and Baromantika's concert will be followed on Saturday at 17:30 by an appearance from Vladimír 518, who will be performing tracks from his new album *Idiot* live for the first time. The record follows his 2008 debut *Gorila vs. Architekt*. The rapper's real name is Vladimír Brož, while he also goes by X-kmen; he originally won fame as a member of the collective *Peneři strýčka Homboye*.

Tata Bojs will also deliver a premiere, when they perform their new concert programme for the first time at 19:00, also on náměstí Míru. Founded by musicians Mardoša and Milan Cais in 1988, the Prague alternative group are this year celebrating 25 years together and are planning to release a best of compilation.

Pop-punkers Criminal Collection are due to appear at the Open Air pod Domem umění tomorrow at 20:00, while DJs Jakub Johánek and Petr Míkovec will take the stage at 23:00.

(jasu)

Translations:
Ian Willoughby